

**KORELASI KEBIASAAN MEMBACA *MANGA* DENGAN KEMAMPUAN
KANJI PADA MAHASISWA BAHASA JEPANG
UNIVERSITAS NEGERI PADANG**

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi sebagian persyaratan

Memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.)



ANNISA RAHMAWATI

18180058

Dosen Pembimbing

Mauloodul Haq, S.Hum, MA

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

DEPARTEMEN BAHASA DAN SASTRA INGGRIS

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI PADANG

2022

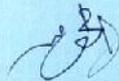
PERSETUJUAN SKRIPSI

KORELASI KEBIASAAN MEMBACA MANGA DENGAN
KEMAMPUAN KANJI PADA MAHASISWA BAHASA JEPANG
UNIVERSITAS NEGERI PADANG

Nama : Annisa Rahmawati
Nim : 18180058
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Departemen : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni

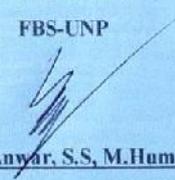
Padang, Desember 2022

Disetujui oleh,
Pembimbing



Maulluddul Hag, S.Hum, MA
NIP. 0031108701

Mengetahui,
Ketua Departemen Bahasa dan Sastra Inggris
FBS-UNP



Desvalini Anyar, S.S, M.Hum, Ph.D
NIP. 197105251998022002

PENGESAHAN

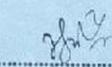
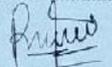
Dinyatakan lulus setelah dipertahankan di depan Tim Penguji Skripsi Program
Studi Pendidikan Bahasa Jepang Departemen Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Padang dengan judul

KORELASI KEBIASAAN MEMBACA *MANGA* DENGAN
KEMAMPUAN *KANJI* PADA MAHASISWA BAHASA JEPANG
UNIVERSITAS NEGERI PADANG

Nama : Annisa Rahmawati
Nim : 18180058
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Departemen : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni

Padang, Desember 2022

Tim Penguji

Nama		Tanda Tangan
1. Ketua	: Hendri Zalman, S.Hum., M.Pd	: 
2. Sekretaris	: Rita Arni, S.Hum., M.Pd	: 
3. Anggota	: Maulluddul Haq, S.Hum., MA	: 



UNIVERSITAS NEGERI PADANG
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
DEPARTEMEN BAHASA DAN SAstra INGGRIS
Kampus Selatan FBS UNP Air Tawar, Padang 25131 Tlp. (0751) 447347
Web: <http://english.unp.ac.id>

SURAT PERNYATAAN TIDAK PLAGIAT

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Annisa Rahmawati
Nim : 18180058
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Departemen : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni

Dengan ini menyatakan, bahwa tugas akhir saya dengan judul "Korelasi Kebiasaan Membaca *Manga* Dengan Kemampuan *Kanji* Pada Mahasiswa Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang" adalah benar merupakan hasil karya saya dan bukan plagiat dari karya orang lain, kecuali bagian-bagian tertentu yang saya ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara etika dan penulisan karya ilmiah yang lazim. Apabila suatu saat saya terbukti melakukan plagiat maka saya bersedia diproses dan menerima sanksi secara akademis maupun hukum dan ketentuan yang berlaku, baik diinstitusi Universitas Negeri Padang maupun masyarakat dan negara. Demikianlah pernyataan ini saya buat dan rasa tanggung jawab sebagai anggota masyarakat ilmiah.

Diketahui oleh,

Ketua Departemen Bahasa dan Sastra Inggris

Desvalini Anwar, S.S., M.Hum, Ph.D

NIP. 197105251998022002

Saya yang menyatakan,



Annisa Rahmawati

NIM. 18180058

ABSTRAK

Rahmawati, Annisa. 2022. “Korelasi Kebiasaan Membaca *Manga* Dengan Kemampuan *Kanji* Pada Mahasiswa Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang”. Skripsi. Padang: Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Jurusan Bahasa Inggris, fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Padang.

Penelitian ini bertujuan untuk melihat hubungan antara kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji* pada mahasiswa bahasa Jepang Universitas Negeri Padang. Jenis penelitian yang digunakan adalah kuantitatif dengan analisis korelasional. Sampel yang dipilih dalam penelitian ini menggunakan teknik *purposive sampling*, yaitu 80 mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang yang membaca *manga* berbahasa Jepang dan telah menyelesaikan kelas *shokyu moji goi kohan*. Penelitian ini menggunakan angket untuk mengetahui kebiasaan membaca *manga* dan tes untuk mengetahui kemampuan *kanji* mahasiswa. Ada tiga rumusan masalah yang harus dijawab pada penelitian ini. Hasil dari rumusan masalah pertama adalah nilai rata-rata angket kebiasaan membaca *manga* sebesar 77,33. Hasil dari rumusan masalah kedua adalah kemampuan *kanji* mahasiswa mendapatkan nilai rata-rata sebesar 82,25. Kemudian hasil perhitungan rumusan masalah yang ketiga adalah koefisien korelasi dari dua variabel; kebiasaan membaca *manga* dan kemampuan *kanji* adalah 0,799. Hal ini membuktikan bahwa H_0 ditolak dan H_1 diterima, artinya ada korelasi yang signifikan antara kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji* mahasiswa.

Kata Kunci : *Habit, Reading Manga, Kanji*

ABSTRAK

Rahmawati, Annisa. 2022. "Correlation of Manga Reading Habits with Kanji Ability in Japanese Language Students at Padang State University". Thesis. Padang: Japanese Language Education Study Program, Department of English, Faculty of Languages and Arts, Padang State University.

This study aims to examine the relationship between manga reading habits and kanji skills in Japanese language students at Padang State University. The type of research used is quantitative with correlational analysis. The sample selected in this study used a purposive sampling technique, namely 80 students of the Padang State University Japanese Language Education Study Program who read Japanese manga and had completed the shokyu moji goi kohan class. This study used a questionnaire to determine manga reading habits and a test to determine students' kanji abilities. There are three formulations of the problem that must be answered in this study. The result of the first problem formulation is the average value of the manga reading habit questionnaire of 77.33. The result of the second problem formulation is the students' kanji ability to get an average score of 82.25. Then the result of calculating the third problem formulation is the correlation coefficient of the two variables; manga reading habits and kanji ability is 0.799. This proves that H_0 is rejected and H_1 is accepted, meaning that there is a significant correlation between manga reading habits and students' kanji abilities.

Keywords: Habit, Reading Manga, Kanji

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah Rabbil'Alamin, Puji dan syukur penulis ucapkan kehadiran Allah SWT, karena dengan limpahan Rahmat dan Kurnia-Nya serta Shalawat beriring salam penulis haturkan kepada Nabi Muhammad SAW sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul “Korelasi Kebiasaan Membaca *Manga* Dengan Kemampuan *Kanji* Pada Mahasiswa Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang”.

Dalam penulisan ini, penulis banyak mendapatkan bantuan, bimbingan serta dorongan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada :

1. Kedua orang tua tercinta Ayahanda Supardi dan Ibunda Yusnarni yang selalu mendoakan dan memberikan dukungan moril maupun materil, cinta dan kasih sayang serta kesempatan untuk memperoleh pendidikan sehingga dapat mengantarkan peneliti mencapai cita-cita yang diinginkan.
2. Bapak Maulluddul Haq, S.Hum., M.A. sebagai pembimbing yang telah membimbing dan memberikan nasehat serta masukan dalam penulisan skripsi ini.
3. Bapak Hendri Zalman, S.Hum., M.Pd. sebagai ketua tim penguji yang telah memberikan masukan dalam penulisan skripsi ini.
4. Ibu Rita Arni, S.Hum., M.Pd, sebagai sekretaris tim penguji yang telah memberikan masukan dalam penulisan skripsi ini
5. Ibu Rahmi Oktayory Wikarya, M.Pd sebagai validator yang telah membimbing penulis dalam penulisan soal penelitian ini.

6. Ibu Desvalini Anwar, S.S, M.Hum, Ph.D. sebagai Ketua Departemen Bahasa dan Sastra Inggris Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Padang.
7. Bapak dan Ibu staf pengajar Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris Universitas Negeri Padang.
8. Dosen-dosen bahasa Jepang Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.
9. Kakak penulis (Alvia Rizqillah, S.Psi) yang selalu membantu dan memberikan pengarahan serta masukan kepada penulis dalam pengerjaan skripsi ini.
10. Adik penulis (Azwir Ilamin) yang selalu membantu serta memberikan dukungan penuh dan motivasi kepada penulis.
11. *Senpaitachi* dan *Kohaitachi* Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
12. Teman-teman seperjuangan (Patun, Bayu, Raihan, Bima, Evan, Nadhil, Vanda) yang memberi semangat dan saling mengingatkan serta motivasi selama pengerjaan skripsi ini.
13. Teman-teman *Shiroikitsune* dan semua pihak yang telah membantu dalam penulisan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini belum sempurna dan masih banyak kekurangan. Untuk itu, kritik dan saran membangun sangat diharapkan dari pembaca. Semoga skripsi ini bermanfaat bagi pembaca.

Padang, Desember 2022

Penulis

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRAK	ii
KATA PENGANTAR.....	iii
DAFTAR ISI	v
DAFTAR TABEL	vii
DAFTAR GAMBAR.....	viii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah.....	4
C. Batasan Masalah	4
D. Rumusan Masalah.....	4
E. Tujuan Penelitian	5
F. Manfaat Penelitian	5
G. Definisi Operasional	6
BAB II KAJIAN PUSTAKA.....	8
A. Landasan Teori	8
1. <i>Kanji</i>	8
2. Kebiasaan Membaca.....	14
3. <i>Manga</i>	17
B. Penelitian Relevan.....	21
C. Kerangka Konseptual.....	22
D. Hipotesis Penelitian.....	23
BAB III METODE PENELITIAN	24
A. Desain Penelitian	24
B. Populasi dan Sampel	25
C. Variabel dan Data Penelitian	27
D. Instrumen Penelitian.....	28
E. Validitas dan Reliabilitas.....	31
F. Teknik Pengumpulan Data	32

G. Uji Persyaratan Analisis	32
H. Teknik Analisis Data	35
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	36
A. Deskripsi Data	36
B. Analisis Data	39
C. Pembahasan	54
BAB V PENUTUP	57
A. Kesimpulan	57
B. Saran	57
DAFTAR PUSTAKA	59

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Skala Likert	29
Tabel 2. Kisi-kisi Angket	29
Tabel 3. Penafsiran Angka Korelasi.....	34
Tabel 4. Kebiasaan Membaca Manga Mahasiswa	37
Tabel 5. Kemampuan Kanji Mahasiswa.....	38
Tabel 6. Data Kebiasaan Membaca Manga.....	40
Tabel 7. Distribusi Kebiasaan Membaca Manga	41
Tabel 8. Kebiasaan Membaca Manga Mahasiswa untuk Indikator 1	43
Tabel 9. Distribusi Kebiasaan Membaca Manga Mahasiswa untuk Indikator 1.....	44
Tabel 10. Kebiasaan Membaca Manga Mahasiswa untuk Indikator 2	46
Tabel 11. Distribusi Kebiasaan Membaca Manga Mahasiswa untuk Indikator 2.....	47
Tabel 12. Data Kemampuan Kanji Mahasiswa.....	48
Tabel 13. Distribusi Kemampuan Kanji Mahasiswa	49
Tabel 14. Hasil Uji Normalitas.....	51
Tabel 15. Hasil Uji Linearitas	52
Tabel 16. Korelasi Kebiasaan Membaca Manga dan Kemampuan Kanji	52
Tabel 17. Hasil Uji Korelasi	54

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Histogram Kebiasaan Membaca Manga	42
Gambar 2. Histogram Kebiasaan Membaca Manga Sebagai Tingkah Laku	45
Gambar 3. Histogram Kebiasaan Membaca Manga Sebagai Latihan	48
Gambar 4. Histogram Kemampuan Kanji	50

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Bahasa Jepang memiliki banyak huruf dalam sistem penulisannya, salah satunya adalah *kanji*. *Kanji* merupakan salah satu huruf Jepang yang memiliki huruf paling banyak dari huruf-huruf Jepang lainnya. Menurut Marfis dan Yulia (2018) *kanji* memiliki sifat yang menyatakan isi, arti, serta menyatakan pengucapan arti sehingga bisa dikategorikan kedalam jenis huruf yang memiliki makna (*hyoui moji*). Masing-masing *kanji* mempunyai arti yang berfungsi sebagai ungkapan untuk mewakili tiap pengertian kata.

Kanji memiliki empat karakteristik, yaitu *bushu*, *kakusuu*, *hitsujun*, serta *yomikata* (Prasetiani & Diner, 2014:16). Dalam penelitian Nugraeni (2019:2) mengungkapkan bahwa tanda atau penanda yang dijadikan sebagai penentu *kanji* disebut *bushu*, sedangkan jumlah coretan atau garis yang membentuk *kanji* disebut *kakusuu*, dan urutan coretan atau garis dalam penulisan *kanji* disebut *hitsujun*. *Yomikata* (cara baca), cara membaca *kanji* terdapat dua cara yaitu cara baca China (*onyomi*) dan cara baca Jepang (*kunyomi*) (Pratesetiani & Diner, 2014:17).

Dari banyaknya karakteristik dalam *kanji*, mahasiswa bahasa Jepang mengalami kesulitan dalam mempelajari *kanji*. Dalam penelitian Nugraeni (2019:3) mengatakan bahwa kesalahan mahasiswa dalam penulisan *kanji* diakibatkan oleh kesulitan dalam penentuan *hitsujun*. Selain itu, Alfionita dan Yulia (2021:73) menyimpulkan bahwa rendahnya penguasaan *kanji* pada mahasiswa terjadi karena beberapa kesalahan, salah satunya adalah kesalahan dalam cara membaca

(*yomikata*). Pendapat ini juga selaras dalam penelitian yang dilakukan oleh Feranda (2021:66) kurangnya latihan membaca dan menulis *kanji* yang menyebabkan mahasiswa kesulitan dan kurang menguasai *kanji*.

Beberapa media dapat digunakan sebagai cara untuk mengatasi masalah belajar *kanji*. Dalam penelitian Prasetiani (2013:9) media *flashcard power point* dapat meningkatkan kemampuan mahasiswa dalam membaca *kanji*. Penelitian lainnya dari Brasil (2015) menyebutkan bahwa mempelajari *kanji* melalui lagu atau *manga* dapat membuahkan hasil yang baik dan cara yang tepat untuk mempelajari *kanji*. Kemudian penelitian dari Hoeriyah (2006) berpendapat bahwa dengan membaca buku-buku literatur tentang *kanji* misalnya *manga*, majalah, dan lain-lain yang berbahasa Jepang dapat membantu dalam menguasai *kanji*. Membiasakan diri dengan membaca dapat meningkatkan kemampuan penggunaan *kanji* pada mahasiswa.

Kebiasaan membaca merupakan aktifitas membaca yang sering dilakukan oleh individu yang akan berdampak, gemarnya individu dalam membaca (Nita dan Naini, 2021:91). Dengan kegiatan membaca seseorang akan mendapatkan pengetahuan yang sebelumnya diketahui sehingga akan bertambahnya ilmu pengetahuan. Menurut Utami (2014:1) menyatakan bahwa novel merupakan salah satu media bacaan yang sering dibaca dan dapat menambah ilmu pengetahuan. Selain novel, *manga* juga merupakan salah satu media yang sering dibaca oleh remaja atau pelajar. Penelitian Ishikura (2013:3) memanfaatkan *manga* sebagai alat pelajaran dalam membantu menarik dan mempertahankan minat pelajar dalam mempelajari bahasa Jepang.

Menurut Loamayer (2013:3) *manga* adalah suatu hasil karya budaya populer yang menggabungkan gambar dan *teks* sehingga, membentuk sebuah alur cerita. *Manga* telah berhasil menarik perhatian dan mendapatkan banyak penggemar dari berbagai kalangan. *Manga* disukai karena memiliki keberagaman dalam gaya, tema, isi, karakter dan makna sehingga dapat dinikmati oleh pembaca (Wulansuci, 2010:13). Dalam penelitian Astiningrum dan Prawitasari (2013:135) *manga* merupakan komik yang memiliki karakteristik tersendiri yang membedakannya dengan komik lainnya. Adanya panel, gambar, gelembung dialog, latar belakang abstrak, dan *onomatope* yang menjadi pembeda diantara *manga* dengan komik lainnya.

Penelitian dari Allen dan Ingulsrud (2015:678) menyatakan bahwa *hiragana*, *katakana* dan *kanji* merupakan tulisan yang terdapat di dalam *manga*. Selaras dengan itu menurut Adam (2018) mengungkapkan bahwa *manga* dibaca dari kanan ke kiri disebabkan oleh penulisan *kanji* yang ada di dalamnya. Nantinya *manga* yang memiliki penulisan *kanji*, dapat dijadikan sebagai media belajar. Hal itu karena di dalam *manga* terdapat banyak *kanji* yang sering digunakan disertai juga dengan *hiragana* berukuran kecil yang diletakkan di atas atau di samping *kanji* (*furigana*).

Dalam penelitian ini peneliti akan melakukan penelitian tentang kemampuan *kanji* mahasiswa Pendidikan bahasa Jepang dengan kebiasaan membaca *manga*. Berdasarkan hasil *survey* awal yang telah dilakukan oleh peneliti, terdapat 100 orang mahasiswa bahasa Jepang Univeritas Negeri Padang mengemari membaca *manga* yang berbahasa Jepang. Penelitian ini bertujuan untuk melihat seberapa kuat

hubungan antara kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji*, khususnya mahasiswa bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.

Adanya korelasi yang positif akan memudahkan pengajar untuk memberi dorongan pada mahasiswa bahasa Jepang dalam pembelajaran *kanji*. Berdasarkan hal tersebut, peneliti ingin melakukan penelitian yang berjudul **“Korelasi Kebiasaan Membaca *Manga* Dengan Kemampuan *Kanji* pada Mahasiswa Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang”**.

B. Identifikasi Masalah

Berdasarkan latar belakang masalah di atas, maka dapat disimpulkan bahwa identifikasi masalah dalam penelitian ini ialah masih banyak yang belum menggunakan media *manga* dalam pembelajaran *kanji*, khususnya di perguruan tinggi.

C. Batasan Masalah

Dari identifikasi masalah di atas, maka batasan masalah dalam penelitian ini dibatasi pada korelasi kebiasaan membaca *manga* terhadap penguasaan *kanji*. Peneliti hanya akan meneliti kebiasaan membaca *manga*, kemampuan *basic kanji* N5, dan korelasi antara membaca *manga* dengan penguasaan *kanji* pada mahasiswa angkatan 2018-2021 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.

D. Rumusan Masalah

Berkaitan dengan latar belakang masalah yang telah dipaparkan, maka rumusan masalah dalam penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Bagaimana kebiasaan membaca *manga* mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang ?
2. Bagaimana kemampuan *kanji* mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang ?
3. Bagaimana korelasi antara kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji* mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang ?

E. Tujuan Penelitian

Berdasarkan rumusan masalah diatas, maka tujuan dari penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Untuk menjelaskan kebiasaan membaca *manga* mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.
2. Untuk menjelaskan kemampuan *kanji* mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.
3. Untuk mengetahui korelasi antara kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji* mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.

F. Manfaat Penelitian

1. Manfaat teoritis

Secara teoritis, penelitian ini nantinya diharapkan dapat menambah wawasan ilmu pengetahuan tentang kemampuan *kanji* dengan kebiasaan membaca *manga*.

2. Manfaat praktis

- a. Bagi pelajar, penelitian ini dapat memberikan motivasi belajar mahasiswa melalui media *manga* sebagai sarana pembelajaran *kanji*.
- b. Bagi pengajar, penelitian ini dapat memberikan alternatif strategi pembelajaran *kanji*.
- c. Bagi peneliti, mendapatkan hasil yang diinginkan dari kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji* pada mahasiswa.
- d. Bagi peneliti lainnya, penelitian ini diharapkan dapat berguna bagi para peneliti berikutnya sebagai menambah informasi pembelajaran dan sebagai referensi tentang korelasi kemampuan *kanji* dengan kebiasaan membaca *manga*.

G. Definisi Operasional

1. Korelasi

Menurut Abdillah (2022) korelasi adalah suatu teknik statistik yang dipakai untuk mengukur kekuatan hubungan dua variable dan dapat mengetahui bentuk hubungan antara dua variable. Dalam hal ini, yang diteliti yaitu korelasi antar dua variabel yakni kebiasaan membaca *manga* dengan kemampuan *kanji* mahasiswa bahasa Jepang Universitas Negeri Padang.

2. Kebiasaan

Dalam penelitian Humairah & Putri (2019) kebiasaan yaitu cara bertindak yang diperoleh melalui belajar secara berulang-ulang, yang pada akhirnya menjadi menetap dan bersifat otomatis. Kebiasaan yang akan dibahas yaitu kebiasaan membaca *manga* dilihat dari angket yang akan diberikan.

3. *Manga*

Manga adalah salah satu budaya populer yang sangat terkenal karena sifatnya yang ringan dan mudah di baca. *Manga* bisa juga diartikan sebagai komik dalam bahasa Indonesia. Secara harfiah *manga* bisa diartikan penuh dengan gambar yang tidak beraturan (Purba, 2019:13). Penelitian ini melihat kebiasaan membaca *manga* dari intensitas membacanya.

4. Kemampuan

Menurut Kresna (2019) kemampuan dapat didefinisikan sebagai bakat yang dimiliki seseorang untuk melakukan tugas fisik atau mental. Kemampuan yang dimaksud yakni kemampuan *kanji* bahasa Jepang.

5. *Kanji*

Dalam penelitian Feranda (2021:8) *kanji* secara harfiah berarti (aksara dan han) adalah aksara Tionghoa yang dipakai dalam bahasa Jepang. *Kanji* adalah salah satu empat dari set aksara yang digunakan dalam tulisan modern Jepang selain *kana*, dan *romaji*. Ada dua macam cara membaca *kanji* yaitu, cara membaca China (*kunyomi*) dan cara membaca Tionghoa (*onyomi*).